



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

第二十九屆澳門青年音樂比賽
29° Concurso para Jovens Músicos de Macau
29th Macao Young Musicians Competition

比賽規章

比賽日期 : 2011 年 6 月 18 日至 7 月 20 日

報名日期 : 2011 年 3 月 10 日至 15 日 (上午 9 時至下午 7 時 30 分。週六、日照常辦公、中午不休息。)

www.icm.gov.mo



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

引言

由文化局主辦的一年一度《澳門青年音樂比賽》，旨在推動本地文化藝術的發展，提高青少年的音樂修養和演奏水平。多年來，澳門青年音樂比賽為本地青少年提供了寶貴的演出經驗和學習機會，為提升本澳青少年的音樂水平起了積極的作用。繼去年進行了中、西樂和聲樂組別的比賽，今屆將進行鋼琴獨奏、鋼琴四手聯彈、鋼琴重奏、豎琴獨奏及豎琴重奏組別的賽事。各組別除設立第一、二、三名獎項外，主辦單位亦會繼續頒發《文化局大獎》、十個《最具潛質獎》及一個《最佳表現隊伍獎》，以資助表現突出及具優秀潛質的本地青少年在澳門或赴外地深造。同時，美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學亦設立獎學金，以資助本屆比賽優勝者赴美國修讀音樂學士學位課程。

比賽日期：2011年6月18日至7月20日

比賽組別：鋼琴獨奏、鋼琴四手聯彈、鋼琴重奏、豎琴獨奏及豎琴重奏

參賽者年齡：於1990年當年或之後出生，並持有效之澳門居民身份證。

伴奏者年齡：年齡不限，但須持有效之澳門居民身份證。

報名須知

報名日期：2011年3月10日至15日（上午9時至下午7時30分。週六、日照常辦公、中午不休息）

報名地點：文化局文化活動廳——澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓A

報名費用：每一組別澳門幣50元正（最多可報4個組別）

查詢電話：8399 6609 / 8399 6615 / 8399 6620 / 8399 6621 / 2833 5140 (3月10日至15日)

查詢網頁：www.icm.gov.mo

電子郵箱：cjmm@icm.gov.mo

1. 參賽者可將已填妥之報名表，連同相關文件，於報名日期和時間，親身或透過代辦人前往上述所指地點報名；
2. “比賽規章”及“報名表”可於文化局網頁瀏覽及下載www.icm.gov.mo；
3. 查閱指定曲目樂譜，可親臨塔石廣場文化局大樓：星期一至五，上午9時至下午5時30分，中午不休息；或中央圖書館（荷蘭園大馬路89號A-B）：星期一至日，上午10時至下午8時；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

4. 遞交報名表時，必須參照以下規定：
 - 4.1 報名表格：
 - 4.1.1 獨奏組別參加者需填寫**報名表**，連同所需文件一併遞交；
 - 4.1.2 “鋼琴四手聯彈”及“重奏”組別參加者，每一隊員均需填寫報名表，連同所需文件一同遞交；
 - 4.2 報名表須貼上所有參賽者的有效澳門居民身份證正面影印本一份；
 - 4.3 為節省報名輪候時間，參賽者可選擇以集體方式遞交報名表，若選擇此方式，除遞交報名表及所需資料外，需同時遞交“**團體報名單一覽表**”，有關表格可於網上下載；
 - 4.4 倘參賽組別有自選曲目，參賽者需遞交有關樂譜副本一份，並於樂譜上寫上姓名及參賽組別名稱；
 - 4.5 參賽者於報名時無需遞交伴奏者之個人資料，唯於比賽當天，伴奏應往比賽現場報到處向工作人員出示其有效澳門居民身份證正本，以核對身份資料。

比賽規則

- 1 參賽者可同時參加不多於四個組別的比賽，每一組別只可選取其中一個級別參加；
- 2 倘為“鋼琴四手聯彈”及“重奏”組別，在同一組別中，參賽者不得參加多於一個隊伍；
- 3 參賽者應按照自身的音樂程度挑選合適之組別；
 - 3.1 “協奏曲”組別的參加者，不得同時參加同一樂器的“初級”或“中級”組別；
 - 3.2 主辦單位若發現參賽者之音樂程度與參賽組別程度不相符，有權取消該參賽者之有關參賽組別；
- 4 若參賽者過往曾在《澳門青年音樂比賽》中獲取某一獨奏組別第一名，則不得再次參加該組別之比賽；
- 5 凡在大專院校修讀“鋼琴”或“豎琴”專業的全日制學生，或從事專業之全職音樂工作者均不得參加比賽；
- 6 報名手續一經完成：
 - 6.1 所有參賽者一概不得更改所報之組別和級別；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 6.2 所有參賽者不得更改比賽“指定曲目”；
- 6.3 獨奏組別的參賽者一概不得更換人選；
- 6.4 “鋼琴四手聯彈”和“重奏”的隊伍，若個別隊員因特殊原因未能參賽，而需更換人選，隊員需填妥“更改資料表”，連同更改隊員的原因證明（如學校證明／醫生證明等）和新隊員的有效澳門居民身份證副本一併遞交。
- 6.5 參賽者如需更換“自選曲目”或更新個人資料，亦需填妥“更改資料表”，連同更新之“自選曲目”樂譜副本；或更新之個人資料文件一併遞交。遞交新樂譜副本或更改個人資料的文件時，需在樂譜及文件上註明姓名及比賽組別。
- 6.6 為保障參賽者權益，“更改資料表”需由參賽者本人／監護人或相關組員於規章所指日期或之前遞交。遞表時須出示參賽者本人的有效澳門居民身份證，逾期恕不受理：

遞表日期：2011年4月15日或之前

辦公時間：星期一至五（上午9時至下午1時、下午2時30分至5時30分）

遞表地點：澳門塔石廣場文化局大樓

- 6.7 “更改資料表”可於網上下載；

- 7 主辦單位將以電腦抽籤方式決定參賽者的比賽順序，並於**2011年6月1日**於文化局網頁公佈，並同時放置於塔石廣場文化局大樓以供查閱，時間由**星期一至五，上午9時至下午5時30分**，中午不休息；
- 8 參賽者必須按照抽籤的次序出賽。
 - 8.1 參賽者若要更改比賽次序，需網上下載“更改資料表”，填妥後連同相關證明文件（如學校證明／醫生證明等）一併遞交。同樣，為保障參賽者權益，有關申請需由參賽者本人／監護人或相關組員遞交，遞表時須出示參賽者本人的有效澳門居民身份證；

遞表地點：澳門塔石廣場文化局大樓

- 8.2 只在特殊情況下，而又獲主辦單位同意，始可更改比賽次序。主辦單位將以電話形式通知參賽者申請之結果及更改之時間。
- 9 參賽者必須按指定時間到達比賽現場，連同有效澳門居民身份證正本到報到處向工作人員報到，並領取出場編號；
- 10 未能於指定時間往報到處領取出場次序編號的參賽者，將被視為遲到；
 - 10.1 遲到者可獲安排上台演奏，但不得角逐任何獎項；評判對其演奏只給予評語而不予評分；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

- 10.2 遲到者於司儀宣佈其上台演奏仍不在現場，將被視為自動棄權處理，不獲安排上台演奏。
- 11 參賽者報到後，如需離開比賽現場，需自行計算返回場地時間。倘司儀宣佈其上台演奏時仍不在現場，將被視為自動棄權處理；
 - 12 評判的評分成績決定為最終決定；
 - 13 當參賽者的演奏未能令評判作出決定時，評判可要求參賽者重覆演奏有關的比賽曲目；
 - 14 當參賽者演奏超過限定時間或評判認為演奏足以令其作出決定時，評判可要求參賽者停止演奏；
 - 15 參賽者演奏協奏曲必須自行安排伴奏，若比賽時伴奏者缺席，評判將給予該參賽者評語而不給予評分；
 - 16 參賽者及其老師、親友和代辦人於比賽期間不得與評判接觸或談話，違者將被取消比賽資格；
 - 17 若個別參賽者與評判有親屬、師生或業務上之關係，參賽者應於比賽前知會主辦單位，有關的參賽者將不獲該評判評分。如發現隱瞞不報，主辦單位有權取消該參賽者之比賽資格，或所得的獎項、獎金；
 - 18 一經報名，所繳費用，恕不退還；
 - 19 按規定，所有組別需最少有 5 名參賽者或 5 隊參賽隊伍，方得角逐獎項；
 - 19.1 倘參加人數或隊伍不足，參賽者仍可獲安排上台演奏，評判將給予評語及評分，但參賽者不得角逐前三名獎項。唯當參賽者的表現卓越，評判可推薦其參與《文化局大獎》、《最具潛質獎》、《最佳表現隊伍獎》及《美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學獎學金》的選拔以及作為《頒獎典禮暨優勝者音樂會》的候選演出者；
 - 20 主辦單位有權修訂或取消有關比賽的各项細則及保留最終決定權。

樂譜規定

1. 參賽者應根據樂譜演奏。除樂譜指定要求外，演奏中若有任何改編，則由評判決定是否影響整體的評核成績；
2. 各組別指定曲目資料可於文化局網頁下載，而相關樂譜可於塔石廣場文化局大樓或中央圖書館查閱，地址及其辦公時間可參閱“報名須知”第 3 點；



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

3. 倘參賽者及伴奏者需使用樂譜上台演奏，必須使用樂譜正本，不得使用影印本；此外，在台上使用之樂譜正本內，亦不得附有或張貼任何樂譜影印頁。違反有關規定者，參賽者將被取消比賽資格，雖可獲上台演奏，唯評判只給予評語而不予評分，同時不得角逐任何獎項；
4. 參賽者挑選自選曲目時，注意不得重用過往曾參加比賽的自選曲目；包括同一首自選曲亦不得用以參加超過一個組別；
5. 一般比賽曲目均不需重覆，亦不需演奏第一結尾；但若樂譜上註有 *da capo* (D.C.) 和 *dal segno* (D.S.) 等符號，則需按樂譜要求演奏；
6. 自選曲目若有更換，必須於**2011年4月15日**或之前提出，逾期恕不受理。

獎項（獎金和獎狀）

比賽成績為 0 至 100 分。若評判人數超過一名，則比賽成績將根據各評判的總分平均計算，取小數點後兩位數字。

各組別比賽成績達 85 分或以上，才設立第一、二、三名，得獎者可獲頒發獎金和獎狀。

得獎者按其成績，將可獲頒發相應的獎狀：

- | | | |
|-----|---|------------------|
| 優異獎 | — | 85 分或以上 |
| 良好獎 | — | 75 分或以上 / 85 分以下 |



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

特別大獎

1. 文化局大獎

《文化局大獎》為澳門特別行政區政府文化局所頒發的一筆澳門幣拾萬元正（MOP100,000.00）的獎學金，頒發給一名 15 歲或以上表現突出的優勝者，作為其在澳門或澳門以外地區修讀音樂學位課程的獎學金，得獎者可同時獲頒發《文化局大獎》獎狀。

本屆各獨奏組別的第一名，或經由本屆比賽評判推薦的參賽者，均可角逐相關獎項。

2. 最具潛質獎

《最具潛質獎》為澳門特別行政區政府文化局所頒發的一筆澳門幣叁萬元正（MOP30,000.00）的獎學金，頒發給最多 10 名，年齡為 18 歲或以下的具潛質優勝者，作為其在澳門以外地區修讀短期音樂課程的獎學金，得獎者可各得澳門幣叁萬元正（MOP30,000.00）的獎學金，並同時獲頒發《最具潛質獎》獎狀。

本屆各獨奏組別的第一名，或經由本屆比賽評判推薦的表現突出參賽者，均可角逐相關獎項。

3. 最佳表現隊伍獎

《最佳表現隊伍獎》為澳門特別行政區政府文化局所頒發的一筆澳門幣伍仟元正（MOP5,000.00）的獎金，頒發給比賽中表現最佳的一個隊伍，本屆各團體組別的第一名，或經由本屆比賽評判推薦的表現突出的隊伍，均可角逐相關獎項，得獎隊伍並可獲頒發《最佳表現隊伍獎》獎狀。

特別大獎及優勝者音樂會演出者選拔

“特別大獎及優勝者音樂會演出者選拔”將於賽事結束後舉行，各組別第一名，或經評判推薦具突出表現之參賽者，需重新演繹其指定曲目或自選曲目，由評判從中選出《文化局大獎》、《最具潛質獎》及《最佳表現隊伍獎》的得獎者，以及優勝者音樂會的演出者。是項大獎選拔只限獲選者參與，不接待觀眾現場觀賞。

比賽評判若未能從獲選者中推薦合適人選作為上述各項特別大獎的獲獎者，主辦單位有權保留特別大獎的頒發權利。



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學獎學金

為資助本屆比賽優勝者赴美國修讀音樂學士學位課程，美國萊特州立大學音樂部門及大學教務長辦公室設立“萊特州立大學獎學金”，以頒發給一名或以上，現就讀中學四年級或同等程度或以上之比賽優勝者，作為赴該所大學修讀四年制的鋼琴演奏、音樂教育或音樂歷史與文學的學位課程。

有關獎項將包括部分學費的豁免，以及由大學教務長辦公室及音樂部門所頒發之獎學金，每位獲獎者可獲頒發之總金額（四學年）最高可達澳門幣叁拾萬元正（MOP\$300,000.00）。符合中學四年級或以上程度的本屆鋼琴獨奏組別的前三名優勝者，或經由評判推薦的表現突出者，均可角逐相關獎項，所有獲獎者需由代表大學的評判推薦。

評判若未能從優勝者中推薦合適人選作為上述獎學金的得獎者，主辦單位及萊特州立大學有權保留相關獎項的頒發權利。

頒獎典禮暨優勝者音樂會

“頒獎典禮暨優勝者音樂會”將於2011年7月30日（星期六）舉行，獲邀參與音樂會的演出者乃由評判於選拔當天選出。為配合音樂會節目的多元化，演出者可以是組別中前三名名次中的任一位，或由評判推薦參與角逐《文化局大獎》、《最具潛質獎》及《最佳表現隊伍獎》、《美國俄亥俄州戴頓市萊特州立大學獎學金》的表現突出者。獲邀請的音樂會演出者將由主辦單位透過電話形式通知。

此外，音樂會亦同時宣佈上述各項大獎的得獎者。

音樂會門票每張澳門幣貳拾圓正（MOP20.00），於比賽現場公開發售；比賽結束後，則由星期一至日，上午10時至下午7時於澳門塔石藝文館（荷蘭園大馬路95號）公開發售。



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

獎金

組別	級別	第一名	第二名	第三名
		澳門幣	澳門幣	澳門幣
鋼琴獨奏分級組 (一級至高級)	一級	700	500	300
	二級	800	600	400
	三級	900	700	500
	四級	1000	800	600
	五級	1100	900	700
	六級	1200	1000	800
	七級	1300	1100	900
	八級	1400	1200	1000
	高級	1800	1600	1400
鋼琴小奏鳴曲	-	1100	900	700
李斯特鋼琴作品	-	1600	1400	1200
鋼琴協奏曲	-	1800	1600	1400
廿世紀鋼琴作品	中	1100	900	700
	高	1400	1200	1000
中國作曲家鋼琴作品	初	900	700	500
	中	1100	900	700
	高	1400	1200	1000
澳門作曲家鋼琴作品	中	1100	900	700
	高	1400	1200	1000
鋼琴四手聯彈	初	900	700	500
	中	1100	900	700
	高	1400	1200	1000
鋼琴三、四、五重奏	-	1800	1600	1400
豎琴獨奏	-	1100	900	700
豎琴重奏	-	1400	1200	1000



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

比賽曲目 **Peças Musicais do Concurso / Competition Music**

注意事項

1. 查閱指定曲目樂譜，可親臨塔石廣場文化局大樓：星期一至五，上午 9 時至下午 5 時 30 分，中午不休息；或中央圖書館（荷蘭園大馬路 89 號 A-B）：星期一至日，上午 10 時至下午 8 時；
2. 由於訂購樂譜需時，參賽者應盡快向音樂經銷商或琴行購買指定曲目樂譜，或自行於網上訂購；
3. 鋼琴獨奏初級組為適合 3 至 4 級鋼琴程度之參賽者參加；
4. 鋼琴獨奏中級組及小奏鳴曲為適合 5 至 6 級鋼琴程度之參賽者參加；
5. 鋼琴獨奏高級組及協奏曲為適合 7 級或以上鋼琴程度之參賽者參加。

Observações

1. Os interessados poderão consultar as partituras das peças obrigatórias na Praça do Tap Seac, Edif. do Instituto Cultural, de segunda-feira a sexta-feira, das 9:00 às 17:30 horas, sem interrupção à hora de almoço; ou na Biblioteca Central (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 89 A-B), de segunda-feira a Domingo, das 10:00 às 20:00 horas;
2. Os concorrentes deverão adquirir, atempadamente, as partituras das peças obrigatórias nas lojas da especialidade, empresas de venda de pianos ou através da internet, uma vez que os processos de encomenda e aquisição poderão ser morosos;
3. O nível elementar de Piano a Solo destina-se a concorrentes que possuam os graus 3 a 4 do estudo de piano;
4. O nível intermédio de Piano a Solo e da categoria de Sonatina destina-se a concorrentes que possuam os graus 5 a 6 do estudo de piano;
5. O nível avançado de Piano a Solo e Concerto destina-se a concorrentes que possuam o grau 7 ou mais do estudo de piano.

Important Notes

1. Interested parties may consult the musical scores of the Compulsory Pieces at the Tap Seac Plaza, Edif. do Instituto Cultural, from Monday to Friday, 9 a.m. to 5:30 p.m., including lunch hour; or at the Macau Central Library (Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, No 89 A-B), from 10 am to 8 pm daily, Monday through Sunday;
2. Competitors should place their order with music shops or on the internet as early as possible as it will take time to acquire the music scores;
3. The Elementary Piano Solo category is appropriate for students in grades 3 to 4 of their piano study;
4. The Intermediate Piano Solo category and Sonatina category are appropriate for students in grades 5 to 6 of their piano study;
5. The Advanced Piano Solo category, Concerto categories are appropriate for students in grades 7 and above of their piano study.



比賽組別 Categorias do Concurso / Competition Categories

鋼琴獨奏分級組（一級至高級） Piano Solo, do Nível 1 a Avançado Piano Solo, Level 1 to Advanced		
1	一級 Nível 1 Level 1	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	W. A. Mozart	Allegro in B flat, K. 3
	書名 / Livro / Book: A Keyboard Anthology, first series, book 1, edited by Howard Ferguson	
	出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	
2	二級 Nível 2 Level 2	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Tschaikowsky	The New Doll
	書名 / Livro / Book: Album for the Young, Op. 39	
	出版社/ Editora / Publisher: G. Schirmer, Inc. 或其他版本 ou outra edição / or other edition	
3	三級 Nível 3 Level 3	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Ferdinand Hiller	Polish Song, Op. 117 No. 18
	書名 / Livro / Book: More Romantic Pieces for Piano, book 1, edited by Lionel Salter	
	出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

4	四級 Nível 4 Level 4	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Stephen Heller	Study in A flat, Op. 47 No. 23
	書名 / Livro / Book: A Keyboard Anthology, first series, book 2, edited by Howard Ferguson	
	出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	
5	五級 Nível 5 Level 5	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	F. Chopin	Valse, Opus posth. 70 Nr. 2, Brown-Index 138
	書名 / Livro / Book: Chopin Waltzes	
	出版社/ Editora / Publisher: 任何版本 / Qualquer edição / Any edition	
6	六級 Nível 6 Level 6	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Isaac Albéniz	Tango, Op.165 No.2
	書名 / Livro / Book: Short Romantic Pieces for Piano, book 4, edited by Lionel Salter	
	出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music	
7	七級 Nível 7 Level 7	指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Gabriel Fauré	Barcarolle No. 4 in A flat Major, Op. 44
	書名 / Livro / Book: Nocturnes and Barcarolles for Solo Piano	



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc., New York 或其他版本 ou outra edição / or other edition				
8	<p>八級 Nível 8 Level 8</p> <p>指定曲目一首，自選曲目一首 Uma peça obrigatória e uma peça de escolha livre One compulsory piece and one free choice piece</p>			
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :			
	<table border="1"> <tr> <td>Johannes Brahms</td> <td>Rhapsodie, Opus 79 Nr. 2</td> </tr> </table>	Johannes Brahms	Rhapsodie, Opus 79 Nr. 2	
	Johannes Brahms	Rhapsodie, Opus 79 Nr. 2		
	書名 / Livro / Book: Klavierwerke, band 4			
出版社/ Editora / Publisher: Edition Peters 或其他版本 ou outra edição / or other edition				
9	<p>高級 Nível Avançado Advanced Level</p> <p>演奏兩首指定曲目，一首自選曲目。在選擇自選曲目時，應考慮三首樂曲的整體風格和時期，總演出時間不超過 25 分鐘。 Executar duas peças obrigatórias e uma de escolha livre. Ao escolher a peça livre, os concorrentes devem ter em consideração o equilíbrio do programa - o estilo e a época de três peças. A duração total da actuação não pode ultrapassar os 25 minutos. Perform two compulsory pieces and one free choice piece. In choosing a free choice piece, competitors should keep in mind that they must perform a balanced programme whose total length (all three pieces) may not exceed 25 minutes.</p>			
	指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :			
	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>J.S. Bach</td> <td>Prelude and Fugue IX</td> </tr> </table>	1	J.S. Bach	Prelude and Fugue IX
	1	J.S. Bach	Prelude and Fugue IX	
	書名 / Livro / Book: Forty-Eight Preludes and Fugues, book 1 或其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book			
	出版社/ Editora / Publisher: The Associated Board of the Royal Schools of Music 或其他版本 ou outra edição / or other edition			
及 / e / and				
<table border="1"> <tr> <td>2</td> <td>Alexander Scriabin</td> <td>From 2 Morceaux pour la main gauche, Op. 9 No.2 : Nocturne (只用左手彈奏 / Só para MÃO ESQUERDA / For LEFT HAND ONLY)</td> </tr> </table>	2	Alexander Scriabin	From 2 Morceaux pour la main gauche, Op. 9 No.2 : Nocturne (只用左手彈奏 / Só para MÃO ESQUERDA / For LEFT HAND ONLY)	
2	Alexander Scriabin	From 2 Morceaux pour la main gauche, Op. 9 No.2 : Nocturne (只用左手彈奏 / Só para MÃO ESQUERDA / For LEFT HAND ONLY)		
書名 / Livro / Book: Alexander Scriabin - Mazurkas, Poèmes, Impromptus and Other Works for Piano 或其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book				
出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc., New York 或其他版本 ou outra				



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

		edição / or other edition		
10	鋼琴小奏鳴曲 Sonatina para Piano Sonatina for Piano		任選下列一首指定曲目 Seleccionar uma das seguintes peças obrigatórias Choose one of the following compulsory pieces	
	指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :			
	1	Bela Bartok	Sonatina Sz 55 on Themes from Transylvania, 1 st movement : Bagpipers	
		書名 / Livro / Book: 鋼琴小奏鳴曲選 (四) 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book		
		出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或 其他版本 ou outra edição / or other edition		
	或 / ou / or			
2	Dimitry Kabalevsky	Sonatina Op.13 No.1, 1st movement		
	書名 / Livro / Book: 鋼琴小奏鳴曲選 (四) 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book			
	出版社/ Editora / Publisher: 上海音樂出版社 或 其他版本 ou outra edição / or other edition			
11	李斯特鋼琴作品 (紀念作曲家誕生二百週年) Obras para Piano de Liszt (em memória do 200º aniversário de nascimento do compositor) Liszt Piano Works (in memory of the 200th anniversary of the birth of the composer)		任選下列一首指定曲目 Seleccionar uma das seguintes peças obrigatórias Choose one of the following compulsory pieces	
	指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :			
	1	F. Liszt	侏儒舞Gnomen-Reigen (Dance of the Gnomes), No. 2 from <i>Two Concert Etudes</i>	
		書名 / Livro / Book: 李斯特鋼琴曲選 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book		
		出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本 ou outra edição / or other edition		
或 / ou / or				
2	F. Liszt	Sonetto 104 Del Petrarca 裴特拉克十四行詩第 104		



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

		書名 / Livro / Book: 李斯特鋼琴曲選 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book
		出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社 或 其他版本 ou outra edição / or other edition
12	鋼琴協奏曲 Concerto para Piano Piano Concerto	自選一首鋼琴協奏曲作品之第一樂章，樂章必須含有華彩樂段。 Executar o primeiro andamento de um concerto para piano à sua escolha, o qual deve incluir uma cadência. Perform the first movement of a piano concerto of their own choosing, which must include a cadenza.
13	廿世紀鋼琴作品（中級組） Obras para Piano do Século XX (Nível Intermédio) Piano Works of 20th Century (Intermediate Level)	指定曲目一首 Executar uma peça obrigatória Prepare one compulsory piece
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	György Ligeti	Musica ricercat, 3rd movement, Allegro con Spirito 小調 – 大調
	書名 / Livro / Book: 18-20 世紀鋼琴奏鳴曲小奏鳴曲小曲集 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book	
	出版社/ Editora / Publisher: 德國朔特音樂出版社、上海教育出版社 或 其他版本 ou outra edição / or other edition	
14	廿世紀鋼琴作品（高級組） Obras para Piano do Século XX (Nível Avançado) Piano Works of 20th Century (Advanced Level)	任選下列一首指定曲目 Seleccionar uma das seguintes peças obrigatórias Choose one of the following compulsory pieces
	指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :	
		Igor Stravinsky Etude, No. 3 from Four Etudes, Op.7 / 1908
	1	書名 / Livro / Book: Islamey and Other Favorite Russian Piano Works 或 其他音樂書籍 / ou outro livro de música / or other music book
		出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc. 或 其他版本 ou outra edição / or other edition
或 / ou / or		
2	Dmitri Kabalewski	24 Präludien, Opus 38 No. 3 (Vivace leggiero)



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

		書名 / Livro / Book: Dmitri Kabalewski – 24 Präludien fur Klavier zu Zwei Händen, Opus 38	
		出版社/ Editora / Publisher: Edition Peters 或其他版本 ou outra edição / or other edition	
15	中國作曲家鋼琴作品（初級組） Obras para Piano de Compositores Chineses (Nível Elementar) Piano Works by Chinese Composers (Elementary Level)		
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :		
	蔣祖馨曲	廟會組曲之一《藝人的小調》及二《二人舞》	
	書名 / Livro / Book: 鋼琴曲選 1949-1979		
	出版社/ Editora / Publisher: 中國音樂家協會編 人民音樂出版社出版		
16	中國作曲家鋼琴作品（中級組） Obras para Piano de Compositores Chineses (Nível Intermédio) Piano Works by Chinese Composers (Intermediate Level)		
	任選下列一首指定曲目		
	Seleccionar uma das seguintes peças obrigatórias		
	Choose one of the following compulsory pieces		
	指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :		
	1	汪立三改編	蘭花花 1949-1979
		書名 / Livro / Book: 鋼琴曲選 1949-1979	
	出版社/ Editora / Publisher: 中國音樂家協會編 人民音樂出版社出版		
或 / ou / or			
2	陳怡	豫調	
	書名 / Livro / Book: 中國鋼琴名曲曲庫		
	出版社/ Editora / Publisher: 時代文藝出版社		
	中國作曲家鋼琴作品（高級組） Obras para Piano de Compositores Chineses (Nível Avançado) Piano Works by Chinese Composers (Advanced Level)		
	任選下列一首指定曲目		
	Seleccionar uma das seguintes peças obrigatórias		
	Choose one of the following		



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

		compulsory pieces	
指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :			
17	1	王建中改編	梅花三弄
		書名 / Livro / Book: 鋼琴曲選 1949-1979	
	出版社/ Editora / Publisher: 中國音樂家協會編 人民音樂出版社出版		
或 / ou / or			
18	2	黎英海改編	夕陽簫鼓
		書名 / Livro / Book: 中國鋼琴作品選	
	出版社/ Editora / Publisher: 人民音樂出版社		
澳門作曲家鋼琴作品 (中級組) Obras para Piano de Compositores de Macau (Nível Intermédio) Piano Works by Macao Composers (Intermediate Level)		指定曲目一首 Executar uma peça obrigatória Prepare one compulsory piece	
指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :			
18	林樂培 Doming Lam		諧謔曲，作品四 Scherzo, Opus 4
	書名 / Livro / Book: 林樂培作品集(1) 鋼琴篇 Collection of Doming Lam's works (1) Piano Works		
	出版社/ Editora / Publisher: d'lam productions		
澳門作曲家鋼琴作品 (高級組) Obras para Piano de Compositores de Macau (Nível Avançado) Piano Works by Macao Composers (Advanced Level)		任選下列一組或一首指定曲目 Seleccionar um grupo ou uma das seguintes peças obrigatórias Choose one set or one piece of the following compulsory pieces	
指定曲目 / Peças Obrigatórias / Compulsory Pieces :			
19	1	Veiga Jardim	Suite Brasileira, Opus 2, Nos.1 - 4
		書名 / Livro / Book: Suite Brasileira, Opus 2 for Piano Solo	
		出版社/ Editora / Publisher: PhonoArt	
(樂譜正本可由文化局提供 / Partituras originais serão fornecidas pelo Instituto Cultural / Original music scores can be provided by the Cultural Affairs Bureau)			



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 文化局
 Instituto Cultural

或 / ou / or		
2	林樂培改編 Transcribed by Doming Lam	春光花月夜，作品十二 Moonlight over Spring River, Opus 12
	書名 / Livro / Book: 林樂培作品集(1)鋼琴篇 Collection of Doming Lam's works (1) Piano Works	
	出版社/ Editora / Publisher: d'lam productions	
20	鋼琴四手聯彈（初級組） Obras para Piano a Quatro Mãos (Nível Elementar) Piano Works for Four Hands (Elementary Level)	
	指定曲目一首 Executar uma peça obrigatória Prepare one compulsory piece	
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Georges Bizet	Jeux d'enfants (Children's Games) – No.2 La Toupie (The Top) : Impromptu
	書名 / Livro / Book: Four-Hand Piano Music by Nineteenth-Century Masters, edited by Morey Ritt	
出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc., New York		
21	鋼琴四手聯彈（中級組） Obras para Piano a Quatro Mãos (Nível Intermédio) Piano Works for Four Hands (Intermediate Level)	
	指定曲目一首 Executar uma peça obrigatória Prepare one compulsory piece	
	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Gabriel Fauré	Dolly, Opus 56, No 6 : Le pas Espagnol (The Spanish Dance)
	書名 / Livro / Book: Four-Hand Piano Music by Nineteenth-Century Masters, edited by Morey Ritt	
出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc., New York		
	鋼琴四手聯彈（高級組） Obras para Piano a Quatro Mãos (Nível Avançado) Piano Works for Four Hands (Advanced Level)	
	指定曲目一首 Executar uma peça obrigatória Prepare one compulsory piece	



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
文化局
Instituto Cultural

22	指定曲目 / Peça Obrigatória / Compulsory Piece :	
	Johannes Brahms	Hungarian Dances, No. 1 (G Minor), No. 4 (F Minor) & No. 6 (D flat Major)
	書名 / Livro / Book: Johannes Brahms Complete Piano Works for Four Hands	
	出版社/ Editora / Publisher: Dover Publications, Inc., New York	
23	鋼琴三、四、五重奏 Piano Trio, Quarteto, Quinteto Piano Trio, Quartet, Quintet	自選曲目 1 首，總長度不超過 15 分鐘。 Executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 15 minutos Prepare one free choice piece, the total length should not exceed 15 minutes.
24	豎琴獨奏 Harpa Solo Harp Solo	自選不同風格的曲目 2 首，總長度不超過 8 分鐘。 Executar duas peças de escolha livre, de estilos diferentes, com a duração máxima de 8 minutos. Prepare two free choice pieces of different styles, the total length should not exceed 8 minutes.
25	豎琴重奏 (2 至 10 人 – 伴奏者不算在內) Agrupamento de Harpa (2 a 10 membros, não inclui acompanhador) Chamber Music for Harp (2 to 10 individuals, not including accompanist)	自選曲目 1 首，總長度不超過 10 分鐘。 Executar uma peça de escolha livre com a duração máxima de 10 minutos Prepare one free choice piece, the total length should not exceed 10 minutes.